

Bedienungsanleitung für die Biokamine

AF
Alpha
Ball
Bravo/Bravo 2
Charlie/Charlie 2
Delta/Delta 2
Golf
Juliet
Juliet 1100
Juliet 1500
Lima
Mila
Oscar
Papa
Quat
Quebec

DE

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und den Kauf unseres Bioethanolkamins. Dieses Gerät wurde entwickelt, um Ihnen Sicherheit und Komfort zu gewährleisten. Wir sind überzeugt, dass Sie aufgrund unserer Verpflichtung zu Qualität bei der Entwicklung und Konstruktion mit Ihrer Wahl zufrieden sein werden. Vor dem Einbau und der Inbetriebnahme, lesen Sie bitte aufmerksam alle Kapitel in unserem Handbuch. Wenn Sie Fragen oder Bedenken haben, wenden Sie sich bitte an unsere technische Abteilung. Zusätzliche Informationen finden Sie online unter www.kratki.pl.

1. Einführung

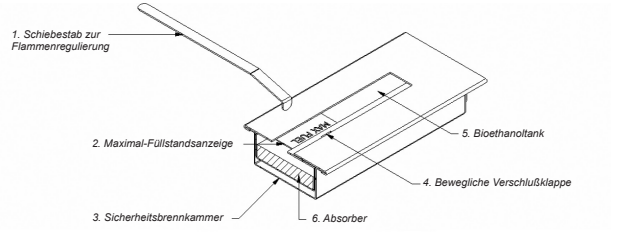
Das Unternehmen Kratki.pl Marek Bal ist ein bekannter Hersteller von Heizungsanlagen sowohl auf polnischer als auch auf europäischer Ebene. Die Fertigung unserer Produkte erfolgt auf der Basis strengster Standards. Der Einsatz hochwertiger Materialien bei der Produktion gewährleistet unseren Kunden einen effizienten und zuverlässigen Betrieb unserer Anlagen. Dieses Handbuch enthält alle notwendigen Informationen für die ordnungsgemäße Installation, Bedienung und Wartung unserer Feuerungsanlagen April, August, Dezember Ezgul, Februar, Fokus, Januar, Juli, Juni, Legionis, März, Mai, November Oktober quaerere und September.

2. Beschreibung der Ausrüstung

Unsere Biokamine sollen Ihnen das Gefühl eines Kaminfeuers vermitteln ohne einen traditionellen Kamin zu installieren. Unsere Biokamine benötigen keinen Schornsteinanschluss. Diese Art Heizgeräte werden mit dem Brennstoff Bioethanol betrieben und setzen bei der Verberennung lediglich Kohlenstoffdioxid und Wasserdampf frei. Die Regulierung der Flamme wird durch die Verwendung einer beweglichen Verschlußklappe der Brennerbox (4) und mittels eines spezielle Schiebestabes (1) erreicht, mit dem das Gerät ebenso geschlossen wird, um die Verbrennung zu ersticken. Unsere Biokamine haben eine besondere Brennkammer (3), welch emit Hilfe eines Überlaufbehälters (5) das Auslaufen des Bioethanols verhindert. Zusätzlich besitzen unsere Biokamine eine Maximal-Füllstandsanzeige für den Brennstoff (2) sowie einen absorbierenden Kern (6), der das Auslaufen des Brennstoffs durch Kippen verhindert.



Zeichnung 1. Sicherheitsbrennkammer für Bioethanol



Zeichnung 2. Querschnitt der Sicherheitsbrennkammer

3. Lieferbestandteile

Bitte überprüfen Sie vor Annahme der Lieferung genau, ob die gelieferten Komponenten beim Transport beschädigt wurden. Die Prüfung muss in Anwesenheit des Kuriers durchgeführt werden. Vor der Installation des Biokamins lesen Sie bitte alle Infomationen, die Sie mit dem Gerät erhalten haben aufmerksam durch. Im Fall von aufgetretenen Schäden oder Mängeln, kontaktieren Sie bitte unseren Kundendienst. Alle Informationen sind auf der Website www.kratki.pl verfügbar.

Im Lieferumfang sind enthalten:

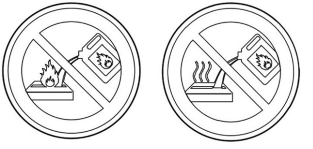
√ Biokamin
√ Schiebestab zur Flammenregulierung
√ Sicherheitsbrennkammer
√ Montagedübel

4. Sicherheit

ACHTUNG !!!

Bitte nehmen Sie den Biokamin erst in Betrieb nachdem Sie die Bedienungsanleitung gelesen haben. Bitte lassen Sie das brennende Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Um die Sicherheit und den reibungslosen Betrieb des Biokamins zu gewährleisten, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise:



√ Der Käufer des Biokamins ist verpflichtet, das Benutzerhandbuch vor der Montage aufmerksam zu lesen.

√ Es ist verboten, den Biokamin während des Brennens mit Brennstoff zu befüllen.
√ Vorsicht! Das Gehäuse des Biokamins erhitzt sich während des Betriebes.
√ Das Nachfüllen des Brennstoffs darf nur nach der gänzlichen Abkühlung des Gerätes erfolgen.
√ Aufgrund der hohen Temperatur der Brennkammer kommt es beim Nachfüllen selbst mehrere Minuten nach dem Löschen des Biokamins noch zur Flammenbildung.
√ Zur Einhaltung aller Sicherheitsregeln sollte der Betrieb des Biokamins ausschließlich durch einen Erwachsenen erfolgen.
√ Als Brennstoff sind nur Produkte erlaubt, die den Anforderungen zur Verwendung in Biokaminen genügen. Dazu zählen Brennstoffe auf Basis von Bioalkohol (vorzugsweise Bioethanol für Kamine (BIO-DECO). Die Verbrennung von anderen Flüssigkeiten und Stoffen kann zu Geräteschäden, Feuer, Verbrennungen oder schweren Verletzungen führen.
√ Das Bioethanol sollte bei Raumtemperatur gelagert werden.
√ Kinder und zu beaufsichtigende Personen sollten nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Gerätes gelassen werden.
√ Platzieren Sie keine brennbaren Materialien in der Nähe des Biokamins.
√ Es ist verboten Änderungen an der Konstruktion des Gerätes durchzuführen..
√ Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt.
√ Biokamine erfüllen einen dekorativen Zweck und können nicht als Heizung verwendet werden.
√ Es ist verboten brennbare Materialien auf dem Biokamin zu platzieren.
√ Ein brennender Biokamin darf keinesfalls unbeaufsichtigt gelassen werden.
√ Wenn der Biokamin mit Konvektionsgittern oder Luftöffnungen ausgestattet ist, so dürfen diese keinesfalls geschlossen bzw. verdeckt sein.
√ Biokamine sind für den Betrieb innerhalb von Gebäuden vorgesehen. Der Einsatz auf Balkonen oder Terrassen erfordert eine entsprechenden Schutz vor Wettereinflüssen (Regen, Wind, Kälte, Feuchtigkeit).
√ Es ist verboten die Flamme durch Erzeugen eine Luftzuges künstlich zu schüren.
√ Es ist verboten die Flamme durch Pusten künstlich zu schüren.
√ Der absorbierende Kern unterliegt einer Abnutzung und muss alle zwei Jahre ersetzt werden.

5. Installation

Das Gerät sollte in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften betrieben werden. Die Biokamine sollten nur in Räumlichkeiten mit geeigneter Belüftung betrieben werden, da bei der Verbrennung Sauerstoff der Raumluft entzogen wird. Desweiteren sollte die Aufstellung der Biokamine mindestens 1 m entfernt von brennbaren Gegenständen erfolgen. Die Modelle April, August, Dezember Ezgul, Februar, Fixpunkt, Januar, Juli, Juni, Legionis, März, Mai, September, Oktober, quaerere, September sind freistehende Modelle und bedürfen keiner Montage. Sobald das Gerät an der richtigen Stelle steht, wird der Behälter für das Bioethanol eingesetzt. Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Biokamins sicher, dass der Aufstellraum über eine ausreichende Belüftung verfügt. Es ist nicht ratsam die Biokamine in Räumlichkeiten mit weniger als 40 m3 Raumvolumen aufzustellen. Es ist erlaubt mehr als einen Biokamin in einem Raum (40 m3) zu benutzen, wenn alle Biokamine in der Summe einen Bioethanolverbrauch von 0,5 Liter/Stunde bei zusätzliche Belüftung des Raumes haben.

Der Biokamin sollte an einem Ort platziert werden, wo keine Zugluft herrscht. Die Raumluft sollte durch Lüften mindestens einmal pro Stunde ausgetauscht werden.

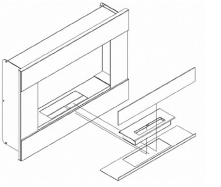
5.1. Montageanleitung für die Biokamine AF, Ball, Lima, Papa und Quebec

Die Biokamine AF, Ball, Lima, Papa und Quebec wurden entwickelt, um diese auf einen flachen Wandvorsprung zu stellen bzw. direkt an die Wand zu montieren.
Die Wandmontage sollte folgendermaßen ausgeführt werden:

√ Die Bohrlöcher in der Rückseite des Biokamingehäuses sind von entscheidender Bedeutung für die Wandmontage. Sie dienen der Markierung der Befestigungspunkte zur Wandmontage.
√ In die markierten Befestigungspunkte setzen Sie anschließend Bohrungen mit einem Durchmesser von 6 mm.
√ In die Bohrlöcher stecken Sie die im Lieferumfang enthaltenen Dübel.
√ Drehen Sie die Schrauben lediglich soweit in die Dübel, dass zwischen Wand und Schraubenkopf ein Abstand von 3 mm bleibt
√ Setzen Sie anschließend den Biokamin mit dem runden Teil der vorgefertigten Schlüssellöcher auf den Schraubenkopf und senken diesen langsam in die Schlitze ab.
√ Stellen Sie sicher, dass die Biokamin gut befestigt ist. Notfalls ziehen Sie die Schrauben etwas nach.

5.2. Montageanleitung für die Biokamine Alpha, Bravo, Bravo 2, Charlie, Charlie 2, Delta, Delta2, Golf, Julia, Julia 1100 Julia 1500, Mila, Quat

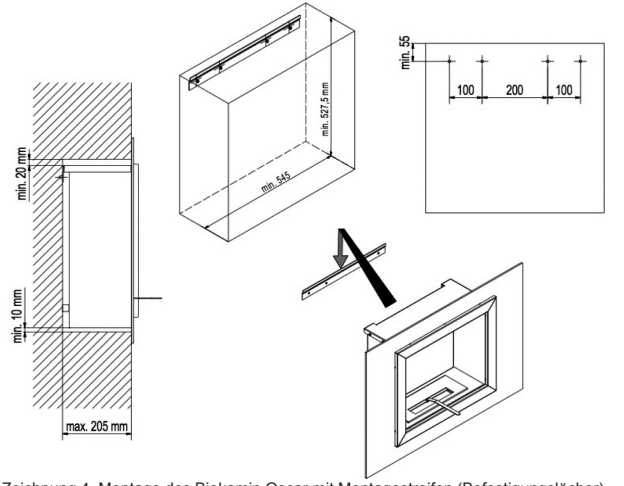
Die Biokamine Alpha, Bravo, Bravo 2, Charlie, Charlie 2, Delta, Delta 2, Golf, Julia, Julia 1100, Julia 1500, Mila, Quat sind entweder für die Montage an einer ebenen Wand (Befestigungsschrauben im Lieferumfang enthalten) oder für den Einbau in einen entsprechenden Wandhohlraum vorgesehen. Die Installation des Biokamins darf entweder in einem Hohlraum einer nichtbrennbaren Wand oder einem vorgefertigten Gehäuse aus speziellen Wärmedämmplatten (z.B. Promasil Promat-Platten). Um den Biokamin zu befestigen nutzen Sie bitte die im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben. Die Abmessungen des Hohlraums angepaßt einzelnen Kamine sind in den Tabellen 1 und 2 gezeigt, in dem Fall von Kaminen Alpha, Bravo, Bravo 2, Charlie, charlie2, Delta, Delta 2, Golf, Quat, optional Verglasungssystem verfügbar geliefert an den Kunden zusammen mit einem speziellen stehen, die für Glas ist.



Zeichnung 3. Montage des Schutzglases für die Biokamine Alpha, Bravo, Bravo 2, Charlie, Charlie2, Delta, Delta 2, Golf, Quat

5.3. Montageanleitung für Biokamin Oscar

Der Biokamin Oscar kann entweder an einer ebenen Wand, in einem Hohlraum einer nichtbrennbaren Wand oder einem vorgefertigten Gehäuse aus speziellen Wärmedämmplatten (z.B. Promasil Promat-Platten) montiert werden. Die Installation sollte mittels des im Lieferumfang enthaltenen Montagestreifen durchgeführt werden. Bitte beachten Sie bei der Planung des Wandhohlraums die hitzebedingte Ausdehnung des Biokamingehäuses.



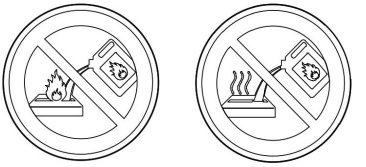
Zeichnung 4. Montage des Biokamin Oscar mit Montagestreifen (Befestigungslöcher)

Hohlraum sollte berücksichtigen eine Wärmeausdehnung und einen Abstand der Montagedübel wie auf der Zeichnung Nr. 4

6. Benutzerhandbuch

ACHTUNG !!!

Die Biokamine sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Die Befüllung des Biokamins mit Bioethanol während des Betriebs ist verboten. Erst wenn das Gehäuse vollständig abgekühlt ist darf der Brenner wieder befüllt werden. Bei einer Befüllung des noch heißen Brenners kann es auf Grund starker Verdunstung des Bioethanols zu einer sehr schnellen Zündung der Flamme kommen (Verpuffung – Verbrennungsgefahr).



6.1. Verbrennung von Bioethanol in der Sicherheitsbrennkammer

ACHTUNG !!!

Bitte entzünden Sie das Gerät nicht in heißem Zustand. Die Nutzung eines anderen Brennstoffs als in der Bedienungsanleitung angegeben ist verboten.

Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte alle Abschnitte in diesem Handbuch aufmerksam durch. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Dichtigkeit des Bioethanolbehälters. Beachten Sie folgendes bei der Entzündung des Bioethanols in der Sicherheitsbrennkammer:

√ Stellen Sie sicher, dass der Biokamin gelöscht und abgekühlt ist. Die erforderliche Mindestzeit zwischen Löschung und Befüllung sollte 1 Stunde betragen.
√ Zum Löschen des Biokamins bewegen Sie die Verschlußklappe mit dem Schiebestab in Ihre Richtung.
√ Als Brennstoff sind nur Produkte erlaubt, die den Anforderungen zur Verwendung in Biokaminen genügen. Dazu zählen Brennstoffe auf Basis von Bioalkohol (vorzugsweise Bioethanol für Kamine (BIO-DECO). Bitte befüllen Sie den Biokamin nicht über den Maximal-Füllstand.
√ Bitte entfernen Sie übergelaufenes Bioethanol sofort mit einem Tuch von den betroffenen Flächen, um ein Entzünden bei der Inbetriebnahme zu verhindern.
√ Bitte nutzen Sie zum Anzünden ein Anzündholz:
- Das Anzündholz sollte lang genug sein, um mit gewissem Sicherheitsabstand das Bioethanol entzünden zu können
- Sie benötigen ein Feuerzeug.
- Öffnen Sie die Verschlußklappe der Sicherheitsbrennkammer mit Hilfe des Schiebestabes. Tauchen Sie die Spitze des Anzündholzes in das Bioethanol und entzünden Sie das mit Brennstoff getränkte Ende mit einem Feuerzeug oder einer anderen Zündquelle (halten Sie dabei ausreichend Sicherheitsabstand vom Biokamin). Die Flamme verteilt sich anschließend über die gesamte Öffnung der Sicherheitsbrennkammer.

√ Wenn das Bioethanol vollständig verbrannt ist erlischt die Flamme eigenständig.

Bitte versuchen Sie nicht den Biokamin sofort wieder zu befallen und zu Entzünden. Die Flamme erreicht nach ca. 15 Minuten Brenndauer die richtige Farbe und Höhe. Die Intensität der Flamme kann durch Einstellen des Öffnungsgrades der Verschlußklappe mit Hilfe des Schiebestabes gesteuert werden.

Die Flammenhöhe sollte so eingestellt werden, dass der obere Teil des Biokamingehäuses keiner direkten Flamme ausgesetzt ist. Während des Brennens sollten Sie einen Sicherheitsabstand von mindestens 0,5 m zum Biokamin einhalten. Bei maximaler Öffnung der Verschlußklappe liegt der Bioethanolverbrauch bei ca. 0,2 l/h < 0,5 l/. Wir empfehlen die Sicherheitsbrennkammer bis zu einem Füllstand von 50% zu befüllen.



Zeichnung 5. Sicherheitsbrennkammer mit geöffneter Verschlußklappe

6.2. Löschung des brennenden Biokamins

Der brennende Biokamin wird durch das Abschneiden der Luftzufuhr zum Feuer gelöscht. Bewegen Sie die Verschlußklappe mit dem Schiebestab soweit bis die Sicherheitsbrennkammer vollständig verschlossen ist. Somit führen Sie eine kontrollierte Löschung herbei. Die Sicherheitsbrennkammer sowie andere Teile des Biokamins können bis eine Stunde nach der Löschung hohe Temperaturen aufweisen. Bitte entzünden Sie den Biokamin erst erneut nachdem sich dieser vollständig abgekühlt hat.

ACHTUNG !!!

Die Löschung des Biokamins mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten ist ausdrücklich verboten. Im Brandfall durch auslaufendes Bioethanol nutzen Sie bitte einen Pulverfeuerlöscher bzw. versuchen Sie das Feuer mit eine nichtbrennbaren Material (z.B. Löschdecke) zu ersticken.



Zeichnung 6. Sicherheitsbrennkammer mit geschlossener Verschlußklappe

7. Wartung

Alle Wartungsarbeiten dürfen nur am nicht brennenden und abgekühlten Gerät vorgenommen werden. Der Biokamin sollte regelmäßig gereinigt werden. Das Biokamingehäuse und die Sicherheitsbrennkammer sollten mit einem feuchten Tuch und einem nicht aggressiv wirkenden Reinigungsmittel abgewischt werden. Bei einem Gerät mit Schutzglas sollte dieses mit einem Glasreiniger gepflegt werden. Der absorbierende Kern der Sicherheitsbrennkammer nutzt sich mit der Zeit ab und muss alle zwei Jahre ausgetauscht werden.

8. Gewährleistung

Biokamine, die bereits gebrannt haben, sind vom Recht auf Umtausch oder Rückerstattung ausgeschlossen. Der Hersteller gewährt 2 Jahre Garantie auf die reibungslose Funktionsweise des beim ursprünglichen Kauf erworbenen Produktes. Der Käufer des Biokamins ist verpflichtet, die Bedienungs- und Instalationsanweisung aufmerksam zu lesen. Im Falle einer Beanstandung muss das Schadensprotokoll sowie ein Kaufnachweis(Rechnung) beim Hersteller eingereicht werden. Die Vorlage dieser Unterlagen ist notwendig, um alle Ansprüche geltend zu machen. Die Prüfung der Reklamation erfolgt binnen 14 Arbeitstagen nach Einreichung aller benötigten Unterlagen. Zusätzliche Informationen sind auf der Website www.kratki.pl des Herstellers erhältlich.

9. Schutz der Umwelt

√ Alle im Lieferumfang enthaltenen Artikel müssen auf die jeweilig geeignete und gesetzlich vorgeschriebene Art und Weise entsorgt werden.
√ Wird der Biokamin nicht mehr genutzt, muss dieser einem entsprechenden Recycling zugeführt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Gerät den entsprechenden Institutionen zur Wiederverwertung zuzuführen.

10. Biokamine


AF


Alpha


Ball


Bravo


Bravo 2


Charlie


Charlie 2


Delta



Delta 2



Golf



Juliet



Juliet 1100



Juliet 1500



Lima



Mila



Oscar



Papa



Quat



Quebec

11. Zubehör

Schiebestab zur Flammenregulierung



Bioethanol BIO-DECO (Option)



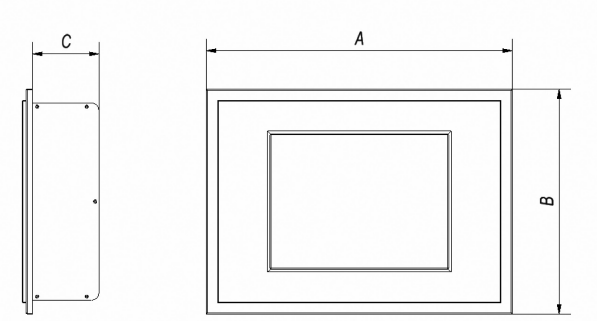
Bioanzünder (Option)



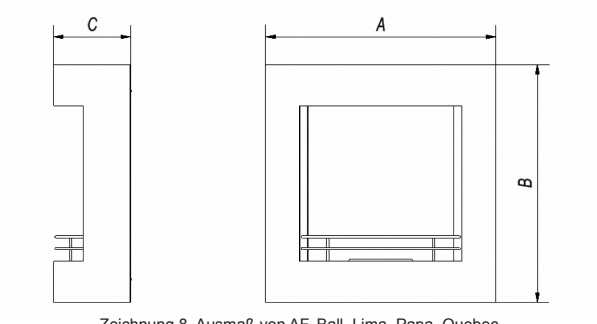
Trichter für Bioethanol (Option)



12. Ausmaß



Zeichnung 7. Ausmaß von Alpha Ball, Bravo, Bravo 2, Charlie, Charlie 2, Delta, Delta 2, Golf, Juliet, Juliet 1100, Juliet 1500,Mila, Oscar, Quat



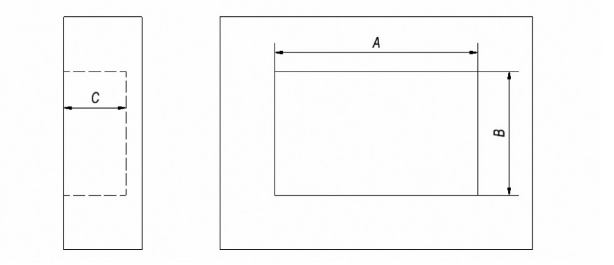
Zeichnung 8. Ausmaß von AF, Ball, Lima, Papa, Quebec

Tabelle 1. Ausmaß einzelne Biokamine

Name	A[mm]	B [mm]	C [mm]	Gewicht [kg]
AF	779	810	260	21
Alpha	800	590	174	17

Ball	848,5	850	181,5	28,5
Bravo	900	652	174	23,5
Bravo2	902	650	174	23
Charlie	880	510	174	20
Charlie 2	60	780	174	14,5
Delta	600	400	127	7
Delta 2	900	400	127	10
Golf	648	374	130	5
Juliet	1800	650	142	38
Juliet 1100	1100	650	142	27
Juliet 1500	1500	650	142	21
Lima	1000	700	197	22,6
Mila	1409	764	222	23
Oscar	900	630	190,5	19
Papa	650	900	143	12
Quat	685	534	185	11
Quebec	1150	398	295	45

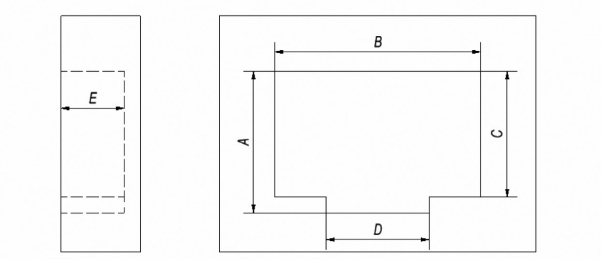
13. Nischeausmaß



Zeichnung 9.. Nischeausmaß für Biokamine

Tabelle 2. Nischeausmaß für Biokamine Alpha, Bravo, Bravo 2, Charlie, Charlie 2, Juliet, Juliet 1100, Juliett 1500

Name	A [mm]	B [mm]	C [mm]
Alpha	530	535	180
Bravo	620	834	180
Bravo 2	620	834	180
Charlie	460	740	180
Charlie 2	673	380	180
Juliet	500	1620	142,5
Juliet 1100	500	1320	142,5
Juliet 1500	500	920	142,5



Zeichnung 10. Nischeausmaß für Biokamine

Tabelle 3. Nischeausmaß für Biokamine Delta, Delta 2, Golf, Mila, Quat

Name	A [mm]	B [mm]	C [mm]	D [mm]	E [mm]
Delta	305	530	250	310	132
Delta 2	305	660	250	310	132
Golf	305	520	250	210	132
Mila	565	1000	535	420	230
Quat	430	390	395	305	190

14. Piktogramm



- Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte alle Abschnitte in diesem Handbuch aufmerksam durch.



- Die Befüllung des Biokamins mit Bioethanol während des Betriebs ist verboten.



- Erst wenn das Gehäuse vollständig abgekühlt ist darf der Brenner wieder befüllt warden



Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Wsola/Jedlińsk
www.kratki.pl
GPS N: 51° 28' 58″ , E: 21° 07' 33″